

Horaires commerciaux

Les commerces d'Andorre jouissent d'une flexibilité horaire très importante. Certains commerces restent ouverts **jusqu'à 21h00 ou 22h00** aux périodes de grande affluence touristique. C'est le cas pour le pont de la Toussaint, la *Puríssima*, Noël, l'Épiphanie, le carnaval et Pâques, entre autres...

La plupart des magasins sont ouverts de 9h00 à 20h00 du lundi au jeudi, de 9h00 à 21h00 le vendredi et le samedi, et de 9h00 à 20h00 le dimanche, 361 jours par an. Ils ne sont fermés que 4 jours par an : le 1er janvier, le 14 mars (Constitution), le 8 septembre (fête nationale de Meritxell) et le 25 décembre.

Chaque établissement affiche ses horaires détaillés de façon claire et bien visible, pour vous permettre de tirer le meilleur parti de votre temps et de vos achats.

Commercial schedules

All the shops in Andorra enjoy very flexible opening hours. Some shops open until **9 or 10 pm** during peak times such as the All Saints' Day holiday, Festival of La Puríssima, Christmas, Epiphany, Easter Week, amongst others.

Most shops open from 9 am to 8 pm, Monday to Thursday; from 9 am to 9 pm on Fridays and Saturdays, and from 9 am to 8 pm on Sundays, 361 days a year. They only close 4 days a year: 1st January, 14th March (Constitution Day), 8th September (National Day – Our Lady of Meritxell) and 25th December.

Each shop displays its opening hours clearly and visibly so visitors can make the most of their shopping time.



xarxa d'oficines de turisme d'Andorra

Red de oficinas de turismo de Andorra / Réseau des bureaux de tourisme d'Andorre / Network Andorra tourist offices

Oficina Nacional de Turisme Oficina Nacional de Turismo Office National du Tourisme National Tourist Office

Tel.: (+376) 820 214
info@andorra.ad
www.andorra.ad

• Canillo

Tel.: (+376) 753 600
vdc@canillo.ad
www.vdc.ad

• Encamp

Tel.: (+376) 731 000
turisme@encamp.ad
www.encamp.ad

El Pas de la Casa

Tel.: (+376) 755 100
turismepas@encamp.ad
Funicamp - Tel.: (+376) 834 011
turismefunicamp@encamp.ad

Oficines de turisme a l'estranger Oficinas de turismo en el extranjero Offices de tourisme à l'étranger Andorra tourist offices abroad

• Barcelona

Pau Claris, 145 - 08009 Barcelona
Tel.: (+34) 93 215 91 04
infobcn@andorra.es
www.andorra.es

• Madrid

C/ Alcalá, 73 - 28009 Madrid
Tel.: (+34) 91 431 74 53
infomad@andorra.es
www.andorra.es

• Ordino

Tel.: (+376) 878 173
ot@ordino.ad
www.ordino.ad

• La Massana

Tel.: (+376) 835 693
turisme@lamassana.ad
www.lamassana.ad

• Andorra la Vella

Tel.: (+376) 873 103
turisme@comuandorra.ad
turisme.andorralavella.ad

• Sant Julià de Lòria

Tel.: (+376) 744 045 - 843 298
turisme.lauredia@comusantjulia.ad
www.santjulia.ad

• Escaldes-Engordany

Tel.: (+376) 820 963
oficinaturisme@e-e.ad
www.e-e.ad

• Paris

26, Avenue de l'Opéra - 75001 Paris
Tel.: (+33) 1 42 61 50 55
info@andorre.fr · www.andorre.fr

• Bruxelles

10, rue de la Montagne - 1000 Bruxelles
Tel.: (+32) 2 502 12 11
info@andorra.be · www.andorra.be

• Lisboa

Ambaixada do Principado de Andorra
em Portugal- Rua do Possolo, 76, 2º
1350-251 Lisboa
Tel.: (+351) 21 391 37 40
ambaixada@andorra.pt · www.andorra.pt

- Es poden formular queixes i reclamacions mitjançant els "fulls de reclamació de consum" que es poden trobar a les oficines d'informació turística o bé mitjançant el correu electrònic: consum@govern.ad - www.consum.ad
- Se pueden formular quejas y reclamaciones mediante las "hojas de reclamación de consumo" que se pueden encontrar en las oficinas de información turística o bien mediante el correo electrónico: consum@govern.ad - www.consum.ad
- Des plaintes et réclamations peuvent être déposées au moyen des « feuilles de réclamation » disponibles dans les offices d'information touristique ou en envoyant un courrier électronique à : consum@govern.ad - www.consum.ad
- Complaints and claims may be lodged using the "shopping complaints form", which can be obtained from tourist information offices or by e-mail by writing to: consum@govern.ad - www.consum.ad



www.andorra.ad

AON.ad - D.L. AND.12/16-2011

compres

compras shopping



Andorra



Horaris comercials

Andorra gaudeix d'una àmplia flexibilitat horària en tots els seus establiments comercials. Alguns comerços amplien el seu horari **fins a les 21 o 22 hores** en dates i períodes d'aflluència turística com el pont de Tots Sants, la Puríssima, Nadal, Reis, Carnaval, Setmana Santa, entre d'altres...

La majoria dels establiments comercials obren de 9 a 20 hores, de dilluns a dijous, de 9 a 21 hores els divendres i dissabtes, i de 9 a 20 hores els diumenges, durant 361 dies l'any. Només tanquen 4 dies l'any: 1 de gener, 14 de març (Constitució), 8 de setembre (Diada Nacional de Meritxell) i 25 de desembre.

En cada establiment trobareu detallat l'horari propi de manera clara i visual per a que gaudiu al màxim del vostre temps i de les vostres compres.

Horarios comerciales

Andorra disfruta de una gran flexibilidad horaria en todos sus establecimientos comerciales. Algunos comercios amplían su horario **hasta las 21 ó 22 horas** en fechas y períodos de afluencia turística como el puente de Todos los Santos, la Purísima, Navidad, Reyes, Carnaval, Semana Santa, entre otros...

La mayor parte de los establecimientos comerciales abre de 9 a 20 horas, de lunes a jueves, de 9 a 21 horas los viernes y los sábados, y de 9 a 20 horas los domingos, durante 361 días al año. Solo cierran 4 días al año: 1 de enero, 14 de marzo (Constitución), 8 de septiembre (Festividad Nacional de Meritxell) y 25 de diciembre.

En cada establecimiento encontrará detallado el horario propio, de manera clara y visual, para que disfrute al máximo de su tiempo y de sus compras.

Gaudiu del país de les compres!

La **qualitat**, la **tradició** i **professionalitat**, la **flexibilitat horària** i la **seguretat ciutadana**, així com un important **diferencial de preus** són alguns dels factors que contribueixen a fer d'Andorra un paradís internacional de les compres.

La tradició comercial d'Andorra **gaudeix d'una fama mundial gràcies a la modernitat dels més de 1.200 comerços i botigues** del país, que posen al vostre abast les noves tendències de cada temporada. Arreu de les parròquies, trobareu una gran diversitat d'articles d'avantguarda com les darreres novetats en moda i complements, equipament esportiu, farmàcia i salut, perfumeria i cosmètica, joieria, electrònica i noves tecnologies, i tot allò que desitgeu.

La ubicació geogràfica del país, l'accés limitat a dues fronteres i l'eficiència contrastada dels serveis de policia i duanes han garantit durant dècades un **alt nivell de seguretat ciutadana** que es caracteritza estadísticament per un quasi inexistent nombre d'incidències i delictes. La realitat i la percepció que us acompanyarà, permetrà garantir-vos una **total tranquil·litat durant la vostra estada**.

Gaudireu del nostre comerç tot descobrint la **millor gastronomia i les activitats més sorprenents d'oci i natura**. Podreu descobrir la tradició i la cultura andorrana visitant els nostres museus, monuments i itineraris culturals o bé podreu gaudir del benestar al centre termoludic Caldea.

Andorra posa al vostre abast tot el que desitgeu!

Franquícies

Heu de declarar a la duana tots els productes que sobrepassin les franquícies individuals. També es poden aplicar limitacions especials relatives a animals o vegetals, animals vius, espècies en vies d'extinció, medicaments, armes, municions, objectes d'art i de col·lecció, divises, or i mitjans de pagament.

PRODUCTES AGRÍCOLES:

CAFÈ: 1000 g de cafè o 400 g d'extractes. **TE:** 200 g de te o 80 g d'extractes
BEGUDES ALCOHÒLIQUES*: 1,5 l de licors de més de 22 graus o 3 l de licors o d'aperitius de menys de 22 graus o de vi escumós. 5 l de vi de taula
TABAC*: 300 cigarrets o 150 cigars (de menys de 3 g per peça) o 75 cigars (de més de 3 g per peça) o 400 g de tabac per a pipa
ALTRES PRODUCTES AGRÍCOLES: Fins a un valor de **300 euros****
Sense sobrepassar: 2,5 kg de llet en pols, 3 kg de llet condensada, 6 kg de llet fresca, 1 kg de mantega, 4 kg de formatge, 5 kg de sucre i dolços i 5 kg de carn

PRODUCTES INDUSTRIALS:

PERFUMS: 75 g de perfums + 375 ml de colònies
ALTRES PRODUCTES INDUSTRIALS: Fins a un valor de **900 euros****

Més informació a: www.duana.ad

Quantitats i imports màxims per persona. (*) per aquest productes les persones menors de 17 anys no poden obtenir cap franquícia. (**) per a les persones menors de 15 anys els estats membres de la CE poden reduir la franquícia com a màxim a la meitat de les quantitats previstes.

¡Disfrutad del país de la compras!

La **calidad**, la **tradición** y **profesionalidad**, la **flexibilidad horaria** y la **seguridad ciudadana**, así como un importante **diferencial de precios**, son algunos de los factores que contribuyen a hacer de Andorra un paraíso internacional de las compras.

La tradición comercial de Andorra **disfruta de una fama mundial gracias a la modernidad de los más de 1.200 comercios y tiendas** del país, que ponen a su abasto las nuevas tendencias de cada temporada. En todas las parroquias, encontraréis una gran diversidad de artículos de vanguardia como las últimas novedades en moda y complementos, equipamiento deportivo, farmacia y salud, perfumería y cosmética, joyería, electrónica y nuevas tecnologías, y todo aquello que deseéis.

La ubicación geográfica del país, el acceso limitado a dos fronteras y la eficiencia contrastada de los servicios de policía y aduanas han garantizado durante décadas un **alto nivel de seguridad ciudadana** que se caracteriza estadísticamente por un casi inexistente número de incidentes y delitos. La realidad y la percepción que os acompañará, permitirá garantizaros una **total tranquilidad durante vuestra estancia**.

Disfrutaréis de nuestro comercio, descubriendo además **la mejor gastronomía y las actividades más sorprendentes de ocio y naturaleza**. Podréis descubrir la tradición y la cultura andorrana visitando nuestros museos, monumentos e itinerarios culturales o bien podréis disfrutar del bienestar en el centro termolúdico Caldea.

¡Andorra pone a vuestro abasto todo lo que deseáis!

Franquícies de aduana

Tienen que declarar a la aduana todos los productos que sobrepassen las franquicias individuales. También se pueden aplicar limitaciones especiales relativas a animales o vegetales, animales vivos, especies en vías de extinción, medicamentos, armas y municiones, objetos de arte y decoración, divisas, oro y medios de pago.

PRODUCTOS AGRÍCOLAS:

CAFÉ: 1000 g de café o 400 g de extractos. **TÉ:** 200 g de té o 80 g de extractos
BEBIDAS ALCOHÓLICAS*: 1,5 l de licores de más de 22 grados o 3 l de licores o de aperitivos de menos de 22 grados o de vinos espumosos. 5 l de vino de mesa
TABACO*: 300 cigarrillos o 150 puritos (de menos de 3 g por pieza) o 75 cigarrillos (de más de 3 g por pieza) o 400 g de picadura y tabaco para pipa
OTROS PRODUCTOS AGRÍCOLAS: Hasta un valor de **300 euros****
Sin sobrepasar: 2,5 Kg. de leche en polvo, 3 Kg. de leche condensada, 6 Kg. de leche fresca, 1 Kg. de mantequilla, 4 Kg. de queso, 5 Kg. de azúcar y dulces y 5 Kg. de carne

PRODUCTOS INDUSTRIALES:

PERFUMES: 75 g de perfumes + 375 ml de colonias
OTROS PRODUCTOS INDUSTRIALES: Hasta un valor de **900 euros****

Más información: www.duana.ad

Cantidades e importes máximos por persona. (*) Para estos productos las personas menores de 17 años no se beneficiarán de ninguna franquicia. (**) Para las personas menores de 15 años los estados miembros de la CE pueden reducir la franquicia como máximo a la mitad de las cantidades previstas.



Profitez du pays du shopping !

La **qualité**, la **tradition** et le **professionnalisme**, la **flexibilité des horaires** et la **sécurité des citoyens**, ainsi qu'une **différence de prix** importante sont quelques-uns des facteurs qui contribuent à convertir l'Andorre en un paradis international du shopping.

La tradition commerciale **de l'Andorre jouit d'une réputation mondiale grâce à la modernité des quelques 1 200 commerces et boutiques du pays**, qui vous proposent les nouvelles tendances de chaque saison. Vous trouverez dans toutes les communes une grande diversité d'articles en vogue comme les dernières nouveautés de l'univers de la mode et des accessoires, des équipements sportifs, des produits pharmaceutiques et de soin, des articles de parfumerie et de cosmétique, des bijoux, des appareils électroniques et des équipements dernier cri. En définitive, tout ce que vous recherchez.

La situation géographique du pays, l'accès limité aux deux frontières et l'efficacité éprouvée des services de police et des douanes ont permis de garantir un **haut niveau de sécurité des citoyens** pendant des décennies, facteur qui, en termes de statistiques, se caractérise par un nombre quasiment nul d'incidents et délits. La réalité et la perception qui vous accompagneront permettront de vous garantir **une tranquillité totale pendant votre séjour**.

Vous profiterez de nos commerces tout en **savourant la meilleure gastronomie et en pratiquant les activités les plus surprenantes de loisirs et de plein air**. Vous pourrez découvrir la tradition et la culture andorranes en visitant nos musées, nos monuments et nos circuits culturels, ou tout simplement goûter au bien-être du centre thermoludique Caldea.

L'Andorre met à votre portée tout ce dont vous rêvez !

Franchises douanières

Vous devez déclarer à la douane tous les produits qui dépassent les franchises individuelles. Il existe aussi des restrictions spéciales pour les animaux et végétaux, animaux vivants, espèces menacées d'extinction, médicaments, armes et munitions, objets d'art et de collection, devises, or et moyens de paiement.

PRODUITS AGRICOLES :

CAFÉ : 1000 g de café ou 400 g d'extraits. **THÉ :** 200 g de thé ou 80 g d'extraits
BOISSONS ALCOOLISÉES* : 1,5 l de liqueurs de plus de 22 degrés ou 3 l de liqueurs ou d'apéritifs de moins de 22 degrés ou de vins mousseux. 5 l de vins table
TABAC* : 300 cigarettes ou 150 cigarrillos (de moins de 3 g pièce) ou 75 cigares (de plus de 3 g pièce) ou 400 g de tabac à fumer
AUTRES PRODUITS AGRICOLES : Pour une valeur de **300 euros****
Sans dépasser: 2,5 kg de lait en poudre, 3 kg de lait condensé, 6 kg de lait frais, 1 kg de beurre, 4 kg de fromage, 5 kg de sucre et sucreries et 5 kg de viande

PRODUITS INDUSTRIELS :

PARFUMS : 75 g de parfums + 375 ml d'eaux de toilette
AUTRES PRODUITS : Pour une valeur de **900 euros****

Plus de renseignements sur : www.duana.ad

Quantités et montants maximums par personne. (*) Pour ces produits les personnes de moins de 17 ans ne bénéficient d'aucune franchise. (**) Pour les personnes de moins de 15 ans les Etats membres de la CE peuvent réduire la franchise jusqu'à la moitié des montants indiqués.



Enjoy the land of shopping!

Quality, tradition and professionalism, flexible opening hours, public security, and considerable **price differences** are some of the factors that help to make Andorra an international shopping paradise.

Andorra's shopping tradition is world famous because of the modernity of over 1,200 shops and stores in the country, which bring you the latest trends of each season. The parishes offer a broad range of cutting-edge articles and the latest innovations in fashion and accessories, sports equipment, pharmacy and health, perfumery and cosmetics, jewellery, electronics and new technologies, and anything else you might want.

The country's geographical location, limited access on two borders, and the proven efficiency of the police and customs services have for decades **guaranteed a high level of public security**, statistical proof of which lies in the virtually in-existent number of incidences and offences. This situation and the accompanying feeling of safety will ensure you **total peace of mind during your stay**.

Enjoy our shops while **discovering the best cuisine and most thrilling leisure and nature activities**. Discover Andorran tradition and culture by visiting our museums and monuments, taking cultural itineraries, or feeling good at the Caldea thermal leisure centre.

Andorra places everything you desire within grasp!

Customs limits

You must declare to the customs all products in excess of your individual duty free allowance. Also there may be special restrictions on animals or vegetable products, live animals, endangered species, medicines, weapons and munitions, art and collectors pieces, currency, gold and means of payment.

AGRICULTURAL PRODUCTS:

COFFEE: 1000 g of coffee or 400 g of extracts. **TEA:** 200 g of tea or 80 g of extract
ALCOHOL*: 1,5 l of liquors over 22 degrees or 3 l of liquors or aperitifs under 22 degrees or bubbly wine. 5 l of table wine
TOBACCO*: 300 cigarettes or 150 cigars (less than 3 g each) or 75 cigars (more 3 g each) or 400 g of pipe tobacco
OTHER AGRICULTURAL PRODUCTS: Up to a value of **300 euros****
Not in excess of : 2,5 kg of powdered milk, 3 kg of condensed milk, 6 kg of fresh milk, 1 kg of butter, 4 kg of cheese, 5 kg of sugar and sweets, 5 kg of meat

INDUSTRIAL PRODUCTS:

PERFUMES: 75 g of perfumes + 375 ml of eau de cologne
OTHER PRODUCTS: Up to a value of **900 euros****

Further information: www.duana.ad

Maximum quantities and imports per person. (*) For these products persons under 17-year-olds have no duty free allowance. (**) For people younger than age 15 member states of the CE can reduce the exemption to half of the amounts specified.

